

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 301

Volume 21

28 October 1978

PE  
S2

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2510/78 of 27 October 1978 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . .                                          | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 2511/78 of 27 October 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . .                                         | 4  |
| Commission Regulation (EEC) No 2512/78 of 27 October 1978 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                   | 7  |
| Commission Regulation (EEC) No 2513/78 of 27 October 1978 fixing the world market price for colza and rape seed . . . . .                                                                   | 8  |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2514/78 of 26 October 1978 on the registration in the Member States of contracts for seed multiplication in non-member countries . . . . .                 | 10 |
| Commission Regulation (EEC) No 2515/78 of 27 October 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Cape Verde . . . . .         | 12 |
| Commission Regulation (EEC) No 2516/78 of 27 October 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Catholic Relief Services . . . . . | 15 |
| Commission Regulation (EEC) No 2517/78 of 27 October 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of rolled oats as food aid for the League of Red Cross Societies . . . . .   | 18 |
| Commission Regulation (EEC) No 2518/78 of 27 October 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Honduras . . . . .           | 22 |
| Commission Regulation (EEC) No 2519/78 of 27 October 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of milled long grain rice as food aid for Lebanon . . . . .                  | 25 |

**Contents (continued)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2520/78 of 27 October 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the World Food Programme . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 28 |
| Commission Regulation (EEC) No 2521/78 of 27 October 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Sudan . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 31 |
| Commission Regulation (EEC) No 2522/78 of 27 October 1978 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA)                                                                                                                                                        | 34 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2523/78 of 27 October 1978 amending Regulations (EEC) No 368/77 and (EEC) No 443/77 on the sale of skimmed-milk powder from public stocks for use in feed for pigs and poultry . . . . .                                                                                                                                                             | 37 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2524/78 of 27 October 1978 amending for the 15th time Regulation (EEC) No 2042/75 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice                                                                                                                                                     | 38 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2525/78 of 27 October 1978 amending Regulation (EEC) No 1528/78 laying down detailed rules for the application of the system of aid for dried fodder . . . . .                                                                                                                                                                                       | 40 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2526/78 of 27 October 1978 re-establishing the levying of customs duties on tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, falling within heading No 69.11, originating in developing countries, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply . . . . . | 42 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2527/78 of 27 October 1978 re-establishing the levying of the customs duties on other articles of iron or steel, falling within heading No 73.40, originating in Hong Kong, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply                                                                       | 43 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2528/78 of 27 October 1978 re-establishing the levying of customs duties on gramophone records, etc., falling within heading No 92.12, originating in developing countries, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply . . . . .                                                             | 44 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2529/78 of 27 October 1978 re-establishing the levying of the customs duties on equipment for parlour, etc., falling within heading No 97.04, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply . . . . .                                                               | 45 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 2530/78 of 27 October 1978 amending in Regulation (EEC) No 2395/78 certain selling prices fixed at a standard rate in advance of certain beef held by the Irish intervention agency . . . . .                                                                                                                                                        | 46 |
| Commission Regulation (EEC) No 2531/78 of 27 October 1978 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed                                                                                                                                                                                                                                  | 48 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2510/78

of 27 October 1978

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the first subparagraph of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75 that a levy must be charged on imports of the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of that Regulation; whereas the levy is equal for each product to the threshold price less the cif price;

Whereas the threshold prices for cereals and for wheat and rye flour, and wheat groats and meal, were fixed for the 1978/79 marketing year by Regulations (EEC) No 2734/75<sup>(3)</sup>, (EEC) No 1255/78<sup>(4)</sup>, (EEC) No 1257/78<sup>(5)</sup> and (EEC) No 1408/78<sup>(6)</sup>;

Whereas for the purpose of calculating the cif prices used to determine the levies, the Commission must take into account the factors indicated in Regulation No 156/67/EEC<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 31/76<sup>(8)</sup>, and in particular the most favourable purchasing opportunities on the world market among those which are most representative of the real trend of the market, account being taken in particular

of the need to prevent sudden variations likely to cause abnormal disturbances on the Community market; whereas the quality of the goods offered must also be taken into account, whether this quality corresponds to the standard quality fixed in Regulations (EEC) No 2731/75<sup>(9)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1156/77<sup>(10)</sup>, and (EEC) No 2734/75, or whether adjustments need to be made by applying the coefficients of equivalence provided for in Regulation No 158/67/EEC<sup>(11)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 1637/71<sup>(12)</sup>, and in Regulation No 159/67/EEC<sup>(13)</sup>;

Whereas the cif price is calculated for Rotterdam on the basis of the abovementioned elements, offers for other ports being adjusted, account being taken of the corrections necessitated by the differences in transport charges in relation to Rotterdam;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 34.

<sup>(4)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 28.

<sup>(7)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2533/67.

<sup>(8)</sup> OJ No L 5, 10. 1. 1976, p. 18.

<sup>(9)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

<sup>(10)</sup> OJ No 136, 2. 6. 1977, p. 11.

<sup>(11)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2536/67.

<sup>(12)</sup> OJ No L 170, 29. 7. 1971, p. 20.

<sup>(13)</sup> OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2542/67.

Whereas the Monetary Committee will be consulted ;  
whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas, it follows from applying all the provisions of the abovementioned Regulations that the levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ; whereas these levies should be altered only where variations in the components used to calculate them would have the effect of increasing or reducing them by 0.60 unit of account or more,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(2)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1978 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./tonne)

| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 80.78                                |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 126.53 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 83.67 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 87.30                                |
| 10.04          | Oats                                      | 77.94                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 81.08 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>  |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 7.58                                 |
| 10.07 B        | Millet                                    | 50.31 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 78.75 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed; other cereals                | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 124.14                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 128.18                               |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 206.98                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 133.70                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

<sup>(2)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community, the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community, the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2511/78****of 27 October 1978****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the scale of premiums to be added to the import levies fixed in advance for cereals must include a premium for the current month and a premium for each of the three following months; whereas the amount of each premium must be the same throughout the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2745/75 of 29 October 1975<sup>(3)</sup> laid down rules for the advance fixing of levies on cereals;

Whereas, under the terms of that Regulation, where the cif price for a cereal determined on the day on which the scale of premiums is fixed is higher than the cif forward delivery price for that cereal, the scale of the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 2727/75 on the day on which the scale of premiums is fixed; whereas the cif forward delivery price is also determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 2727/75 but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas, in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued, this price must be the cif price for shipment during that month;

Whereas this price must be the cif for shipment during the month preceding the month in which

importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the last two months for which the import licence is valid;

Whereas the premium is equal to 0 unit of account if the cif price determined on the day on which the scale of premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.125 unit of account per tonne;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specific limits;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78<sup>(5)</sup>, provides for the addition of a premium to the levy fixed in advance for products falling within tariff heading No 11.07; whereas this premium is, per 100 kg of processed product, equal to the premium applicable on the day on which the licence was applied for to the quantity of basic product taken as a basis for the calculation of the variable component of the levy;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 971/73 of 9 April 1973 on the advance fixing of the levy on wheat and meslin flour<sup>(6)</sup>, a premium is added to the levy fixed in advance for the products falling under subheading 11.01 A of Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75; whereas this premium must be equal, per tonne of the processed product, to that applicable on the date of application for an import licences for the basic product, account being taken of the quantity of the basic cereal required for the production of one tonne of flour;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 76.

<sup>(4)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

<sup>(5)</sup> OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

<sup>(6)</sup> OJ No L 95, 11. 4. 1973, p. 10.

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the

table annexed to this Regulation ; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.125 unit of account,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the tables annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(2)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

| CCT heading No | Description                               | Current<br>10 | 1st period<br>11 | 2nd period<br>12 | 3rd period<br>1 |
|----------------|-------------------------------------------|---------------|------------------|------------------|-----------------|
| 10.01 A        | Common wheat, and meslin                  | 0             | 0.15             | 0.15             | 0               |
| 10.01 B        | Durum wheat                               | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0             | 0                | 0                | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0             | 0.21             | 0.21             | 0               |

## B. Malt

(u.a./tonne)

| CCT heading No | Description                                                                          | Current<br>10 | 1st period<br>11 | 2nd period<br>12 | 3rd period<br>1 | 4th period<br>2 |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0             | 0.27             | 0.27             | 0               | 0               |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0             | 0.20             | 0.20             | 0               | 0               |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0             | 0                | 0                | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2512/78**

of 27 October 1978

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-  
ization of the market in sugar<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1396/78<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw  
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1550/78<sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 2506/78<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other  
provisions contained in Regulation (EEC) No 1550/78  
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be  
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation  
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and  
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in  
the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October  
1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

- (<sup>1</sup>) OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.  
(<sup>2</sup>) OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.  
(<sup>3</sup>) OJ No L 182, 5. 7. 1978, p. 17.  
(<sup>4</sup>) OJ No L 300, 27. 10. 1978, p. 46.

**ANNEX**

to the Commission Regulation of 27 October 1978 fixing the import levies on white sugar  
and raw sugar

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                | Levy<br><br>(u.a. / 100 kg)     |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, in solid form :<br>A. White sugar ; flavoured or coloured sugar<br>B. Raw sugar | 26.01<br>21.59 ( <sup>1</sup> ) |

(<sup>1</sup>) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with  
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2513/78**  
**of 27 October 1978**  
**fixing the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1419/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78<sup>(4)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77<sup>(6)</sup>, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1922/78 of 9 August 1978 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2487/78<sup>(8)</sup>;

Whereas, to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 30 October 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ No L 219, 10. 8. 1978, p. 15.

<sup>(8)</sup> OJ No L 299, 26. 10. 1978, p. 18.

## ANNEX

World market price applicable from 30 October 1978 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

|                                                            | u.a./100 kg <sup>(1)</sup> |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| World market price                                         | 17·661                     |
| World market price where the subsidy is fixed in advance : |                            |
| — for the month of October 1978                            | 17·661                     |
| — for the month of November 1978                           | 17·661                     |
| — for the month of December 1978                           | 17·661                     |
| — for the month of January 1979                            | 17·661                     |
| — for the month of February 1979                           | 17·231                     |
| — for the month of March 1979                              | 17·231                     |

<sup>(1)</sup> The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

|                  |          |
|------------------|----------|
| 1 u.a. = DM      | 3·03524  |
| 1 u.a. = Fl      | 3·28928  |
| 1 u.a. = Bfr/Lfr | 47·7031  |
| 1 u.a. = FF      | 6·97496  |
| 1 u.a. = Dkr     | 8·56656  |
| 1 u.a. = £       | 0·831884 |
| 1 u.a. = I £     | 0·831884 |
| 1 u.a. = Lit     | 1 339·71 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2514/78

of 26 October 1978

on the registration in the Member States of contracts for seed multiplication in non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2358/71 of 26 October 1971 on the common organization of the market in seeds<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/78<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3a (4) and 9 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 2358/71 provides that the registration by Member States' bodies of seed multiplication contracts in non-member countries may be made obligatory; whereas this possibility should be used in respect of the species which play an important role in supplying the Community market; whereas the list of species meeting this criterion should be drawn up;

Whereas these contracts cover several successive harvests; whereas, consequently, it should be provided, in the interests of a rational application of the system, that contracts concluded before this system entered into force but which cover subsequent harvests should be registered;

Whereas Regulation (EEC) No 2358/71 also requires that contracts for seed multiplication in a non-member country must be defined; whereas it is also necessary to provide that the contracting party established in the Community should provide certain particulars when the contract is registered;

Whereas it is for the Member States to institute a system of registration of these contracts and it is desirable that they should appoint a body for this purpose;

Whereas the Commission should be informed of the information contained in the contracts in order to enable it to monitor market development and to manage the Community market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Seeds,

<sup>(1)</sup> OJ No L 246, 5. 11. 1971, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 165, 22. 6. 1978, p. 1.

*Article 1*

Contracts for seed multiplication in a non-member country which relate to the species or groups of varieties listed in the Annex hereto and were concluded with effect from 1 February 1979, and contracts concluded before that date for seeds to be harvested from 1 June 1980 onwards, shall be subject to registration in accordance with this Regulation.

*Article 2*

For the purposes of this Regulation, a 'contract for multiplication in a non-member country' means a contract concluded in writing between a party established in the Community and a party established in a non-member country enjoying seed production equivalence with the Community whereby the latter party undertakes to multiply seeds or arrange for the multiplication of seeds on the former's behalf with a view to all or part of the seeds being imported into the Community.

*Article 3*

For the purposes of the registration of contracts provided for in Article 1, the contracting party established in the Community shall provide the body referred to in Article 4 with at least the following particulars:

- (a) the country in which the seed multiplication is to be carried out;
- (b) the species and variety of seeds;
- (c) the quantity, origin and category of seeds to be multiplied;
- (d) the marketing years covered by the contract, the estimated quantities to be imported into the Community, the scheduled periods for delivery.

*Article 4*

The Member States shall introduce a system of registration of the contracts referred to in Article 1. To this end, they shall appoint a body responsible for registration and notify the Commission of the name and address thereof before 1 February 1979.

*Article 5*

1. The contracting party established in the Community shall register the contract with the competent body of the Member State on whose territory it is established before the expiry of the time limit fixed in the Annex hereto for each species or group of varieties.

2. Any alteration made to the particulars referred to in Article 3 after the contract has been registered shall itself be notified within 30 days of the date when such alteration is made.

the time limits fixed in the Annex, the following data for each marketing year, species or group of varieties listed in the Annex and for each non-member country concerned, the estimated quantities of seeds resulting from the multiplication to be imported into the Community.

*Article 6*

The Member State shall transmit to the Commission each year, not more than 30 days after the expiry of

*Article 7*

This Regulation shall enter into force on 15 November 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

*ANNEX*

| Species or group of varieties                      | Date of expiry of time limit<br>for registration of contracts |                                     |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                                                    | Year preceding<br>harvest                                     | Harvest year                        |
| 1. Festuca pratensis L.                            | 1 November <sup>(3)</sup>                                     | 1 May <sup>(4)</sup>                |
| 2. Festuca rubra L.                                | 1 November <sup>(3)</sup>                                     |                                     |
| 3. Lolium multiflorum L.                           | 1 November <sup>(3)</sup>                                     |                                     |
| (a) Ssp. alternativum<br>(b) Ssp. non alternativum |                                                               |                                     |
| 4. Lolium perenne L.                               | 1 November <sup>(3)</sup>                                     | 1 May <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup> |
| 5. Medicago sativa L.                              | 1 November <sup>(3)</sup>                                     |                                     |
| 6. Trifolium pratense L.                           | 1 November <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                      |                                     |
| 7. Hybrid maize                                    |                                                               |                                     |

<sup>(1)</sup> Autumn sowing.

<sup>(2)</sup> Spring sowing.

<sup>(3)</sup> Countries in the Southern Hemisphere: time limit 1 May of year preceding harvest.

<sup>(4)</sup> Countries in the Southern Hemisphere: time limit 1 November of year preceding harvest.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2515/78

of 27 October 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Cape Verde

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Cape Verde 2 000 tonnes of common wheat under its 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products placed on the quay at the port of unloading;

Whereas tenders may be submitted by tenders established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender will be fulfilled;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Republic of Cape Verde by way of Community food-aid action of 2 000 tonnes of common wheat.

2. The tendering procedure shall take place in France in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered on the quay of the port of Mindelo.

4. The product shall be delivered in bulk.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

*Article 2*

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 10 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 10 November 1978, at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

*Article 3*

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

Such monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

*Article 4*

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

*Article 5*

1. The tenderer shall give security in an amount of five units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

*Article 6*

The common wheat referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

*Article 7*

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the ships ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it

shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 8*

As regards this tender, the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

#### *Article 9*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2516/78

of 27 October 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Catholic Relief Services

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1254/78 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid <sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 7 497 tonnes of common wheat (in other words 4 967 tonnes of common wheat flour) to the Catholic Relief Services under its 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products to the dock or in the lighter where applicable at the port of unloading;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States, and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the Catholic Relief Services will be fulfilled;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Catholic Relief Services, by way of Community action, of 4 967 tonnes of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in Belgium in three lots. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products to the dock, or in the lighter where applicable, in one of the ports of unloading listed in the Annex hereto.

4. The successful tenderer shall deliver the products specified in paragraph 1 in new cotton sacks of a net capacity of 50 kilograms.

The minimum weight of the sacks shall be 180 grams.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

The following shall be printed on the sacks :

'Harina de trigo / Donación de la Comunidad económica europea para Cathwel Chile / Destinada a la distribución gratuita'.

The successful tenderer shall supply a supplementary 2 % of empty new sacks, unmarked and of the same quality as those which contain the goods.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 10 November 1978.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 10 November 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 must meet the following requirements :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

#### Article 7

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid, after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3), to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;

- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination ;  
(c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

#### Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

#### ANNEX

| Number of lot | Port of unloading | Minimum rate of unloading | Tonnage |
|---------------|-------------------|---------------------------|---------|
| 1             | Valparaiso        | } Customs of the port     | 2 700   |
| 2             | Coquimbo          |                           | 700     |
| 3             | Talcahuano        |                           | 1 567   |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2517/78****of 27 October 1978****opening an invitation to tender for the mobilization of rolled oats as food aid  
for the League of Red Cross Societies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-  
tion of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-  
tions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and  
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the Euro-  
pean Communities declared that it proposed, by way  
of Community action, to grant the equivalent of 200  
tonnes of oats in the form of 100 tonnes of rolled  
oats, to the League of Red Cross Societies under its  
1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-  
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased  
anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be  
for supply of the products to the dock or in the  
lighter where applicable at the port of unloading;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-  
blished in any Member State of the Community and  
may relate to products mobilized anywhere within  
those Member States; whereas, in view of the currency  
situation in the Member States and in order to ensure  
that the tenders are as comparable as possible, account  
should be taken of the effect on each tender of the  
currency situation in the Member States in which the  
customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender  
must be made in favour of the tenderer offering the  
best terms;

Whereas provision should be made for security to be  
given to guarantee fulfilment of obligations arising by  
virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the Dutch intervention agency should be  
made responsible for organizing the invitation to  
tender;

Whereas it is important that the Commission be  
informed without delay of the tenders submitted in  
response to the invitation and of those accepted by  
the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted;  
whereas, in view of the urgency, the measures envis-  
aged should be adopted in accordance with the condi-  
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation  
No 129 on the value of the unit of account and the  
exchange rates to be applied for the purposes of the  
common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Manage-  
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. An invitation to tender shall be issued in respect  
of the supply of 100 tonnes of rolled oats to the  
League of Red Cross Societies by way of Community  
food-aid action.
2. The tendering procedure shall take place in the  
Netherlands in one lot. The product shall be mobi-  
lized on the Community market. The product shall be  
loaded for departure from a Community port.
3. The invitation to tender provided for in para-  
graph 1 is for supply of products to the dock, or in  
the lighter where applicable, in the port of Port-au-  
Prince.
4. The successful tenderer shall deliver the  
products specified in paragraph 1 in sacks of 25 kilo-  
grams net according to the conditions laid down in  
the Annex hereto.

On the sacks shall be printed a red cross, 10 × 10  
cm, as well as the following:

'Flocons d'avoine / Don de la Communauté écono-  
mique européenne / Action de la Ligue des sociétés  
de la Croix-Rouge / À distribuer gratuitement / Port-  
au-Prince'.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 10 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 10 November 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

### Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

### Article 6

1. The rolled oats referred to in Article 1 must meet the requirements contained in the Annex hereto.

Oats not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply of the rolled oats referred to in Article 1 must relate to a product with the characteristics contained in the Annex hereto.

### Article 7

1. The Dutch intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized products are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of the departure of the vessels, the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 8*

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

#### *Article 9*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## ANNEX

## SPECIFICATIONS

**Production of quick-cooking oat flakes :**

*Raw oats :* First quality high-density oats.

*Cleaning and preparation :* Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam.

*Hulling :* Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished.

*Groats :* Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes.

*Oat flakes :* To be packaged in 25 kg bags (2 % empty bags).

**Bag composition :**

- four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m<sup>2</sup> ;
- one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m<sup>2</sup> ;
- one double-bound polyethylene internal pocket at least 0.06 mm thick ;
- top and bottom seals of bag to be pasted ;
- insect repellent to be applied to outside of bag.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

**Quality of oat flakes :**

Humidity : less than 12 %.

Ash content : less than 2.3 % of dry matter.

Crude fibre : less than 1.5 % of dry matter.

Husk content : less than 0.10 % of dry matter.

Protein content : not less than 14 % of dry matter.

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2518/78

of 27 October 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Honduras

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Honduras 7 000 tonnes of common wheat under its 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply by way of Community food-aid action to the Republic of Honduras of 7 000 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in Belgium in two lots of 3 500 tonnes each.
3. The product shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from Rotterdam.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in bulk to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

*Article 2*

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 10 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 10 November 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

*Article 3*

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

*Article 4*

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

*Article 5*

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

*Article 6*

1. The tenderer shall give security of a value of five units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

*Article 7*

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Honduras must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

*Article 8*

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitations to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 9*

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2519/78

of 27 October 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of milled long grain rice as food aid for Lebanon

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1260/78 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid <sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant 4 140 tonnes of milled long grain rice to Lebanon under its 1977/78 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent ;

Whereas in view of the different monetary circumstances in the Member States the observation of these conditions is not guaranteed by the application of exchange rates applicable in the framework of the common agricultural policy since monetary compensatory amounts do not apply in the rice sector ; whereas it is advisable to take account of the monetary situation as regards different offers ;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender ;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to Lebanon by way of Community food-aid action of 4 140 tonnes of milled long grain rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 11.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks :

'Riz blanchi / Don de la Communauté économique européenne au Liban / Distribution gratuite'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 13 November 1978.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 13 November 1978 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. The rates used for converting into units of account those offers made in national currencies shall be :

- the central rate in cases where the relevant currency is held at any given moment within a band of 2.25 %,
- in other cases the average spot exchange rate during the period from Wednesday of one week to Tuesday of the following week and which immediately precedes the time limit for the submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late

availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

#### Article 6

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne ; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

#### Article 7

1. The milled long grain rice referred to in Article 1 to be supplied to Lebanon must meet the following requirements :

- moisture : 15 %,
- broken rice : 5 % maximum,
- chalky grains : 5 % maximum,
- grains striated with red : 3 % maximum,
- spotted grains : 1.5 % maximum,
- stained grains : 1 % maximum,
- yellow grains : 0.050 % maximum,
- amber grains : 0.20 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to Lebanon of the milled long grain rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 15 %,
- broken rice : 5 % maximum,
- chalky grains : 5 % maximum,
- grains striated with red : 3 % maximum,
- spotted grains : 1.5 % maximum,
- stained grains : 1 % maximum,
- yellow grains : 0.050 % maximum,
- amber grains : 0.20 % maximum.

#### Article 8

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (2) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;

- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 9*

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2520/78

of 27 October 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the World Food Programme 2 380 tonnes of common wheat under its 1977/78 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender will be fulfilled;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action to the World Food Programme, of 2 380 tonnes of common wheat.

2. The tendering procedure shall take place in France in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in bulk to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient body's agent.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

*Article 2*

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 10 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 10 November 1978 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

*Article 3*

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

*Article 4*

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

*Article 5*

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the

notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

*Article 6*

1. The tenderer shall give security in an amount of five units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

*Article 7*

The common wheat referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

*Article 8*

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the ship ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 9*

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2521/78

of 27 October 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Sudan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 30 January 1978 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Sudan 7 000 tonnes of common wheat under its 1977/78 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States ; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed ;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms ;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender ;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ; whereas in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply by way of Community food-aid action to the Republic of Sudan of 7 000 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the Kingdom of Belgium and shall be in respect of a single lot.
3. The product shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from Antwerp.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in bulk to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 136, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

*Article 2*

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 10 November 1978.
2. The closing date for submission of tenders shall be 10 November 1978 at 12 noon.
2. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

*Article 3*

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for the submission of tenders.

*Article 4*

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

*Article 5*

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

*Article 6*

1. The tenderer shall give security of a value of five units of account per tonne of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

*Article 7*

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Sudan must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 % and that a maximum of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

*Article 8*

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitations to tender provided for by this Regulation.
2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.
3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### *Article 9*

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2522/78

of 27 October 1978

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 1 330 tonnes of common wheat (in other words 1 000 tonnes of common wheat flour) to UNRWA under its 1976/77 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market ;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products to the dock or in the lighter where applicable at the port of unloading ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States ; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed ;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender ;

Whereas the Dutch intervention agency should be made responsible for organizing the invitation to tender ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Tenders are hereby invited for the supply to UNRWA, by way of Community food-aid action, of 1 000 tonnes of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in the Netherlands in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products to the dock, or in the lighter where applicable in one of the ports of Lattakia, Tartous, Beirut or Tripoli.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks :

'Wheat flour / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

#### Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 10 November 1978.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 10 November 1978 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

#### Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

#### Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

#### Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence, duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

#### Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to UNRWA must meet the following requirements :

- moisture : 14 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ( $N \times 6.25$  on dry matter),
- ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to UNRWA of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 14 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ( $N \times 6.25$  on dry matter),
- ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter.

#### Article 7

1. The Dutch intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the

currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and the type of packing ;
- (b) the date of the departure of the ships ; the estimated date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

#### Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

#### Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2523/78

of 27 October 1978

amending Regulations (EEC) No 368/77 and (EEC) No 443/77 on the sale of skimmed-milk powder from public stocks for use in feed for pigs and poultry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas pursuant to :

- Commission Regulation (EEC) No 368/77 of 23 February 1977 on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2222/78<sup>(4)</sup>,
- Commission Regulation (EEC) No 443/77 of 2 March 1977 on the sale at a fixed price of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2222/78,

the intervention agencies are to sell skimmed-milk powder put into storage before 1 January 1977 ;

Whereas, in view of the limited quantities still available which satisfy this condition as to age, and in order that implementation of the measure concerned may continue in the normal way, the abovementioned sales should be extended to skimmed-milk powder put into storage before 1 August 1977 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EEC) No 368/77 and Article 1 of Regulation (EEC) No 443/77, the date '1 January 1977' is hereby replaced by '1 August 1977'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 October 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ No L 260, 23. 9. 1978, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 58, 3. 3. 1977, p. 16.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2524/78

of 27 October 1978

amending for the 15th time Regulation (EEC) No 2042/75 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1254/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas Annex II to Commission Regulation (EEC) No 2042/75 of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1411/78<sup>(4)</sup>, provides that the export licence for maize groats and meal falling within subheading 11.02 AV of the Common Customs Tariff is valid until the end of the second month following that of issue; whereas, in view of the present situation, the period of validity of export

licences for maize groats and meal should be extended to that applicable to the majority of products processed from cereals and rice, namely until the end of the third month following that of issue;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex II to Regulation (EEC) No 2042/75 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 34.

## ANNEX

## ANNEX II

## PERIOD OF VALIDITY OF EXPORT LICENCES

## A. For cereals

| CCT heading No | Description                                                       | Period of validity                                        |
|----------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 10.01 A        | Common wheat and meslin                                           | Until the end of the second month following that of issue |
| 10.02          | Rye                                                               |                                                           |
| 10.03          | Barley                                                            |                                                           |
| 10.04          | Oats                                                              |                                                           |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing                         |                                                           |
| 10.07          | Buckwheat, millet, canary seed and grain sorghum ; other cereals  | Until the end of the fourth month following that of issue |
| 10.01 B        | Durum wheat                                                       |                                                           |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                                             |                                                           |
| 11.01 B        | Rye flour                                                         | Until the end of the second month following that of issue |
| 11.02 A I      | Wheat groats and meal (common wheat and durum wheat)              |                                                           |
| 11.01 E        | Maize flour                                                       | Until the end of the fourth month following that of issue |
| 11.07          | Malt                                                              | Until the end of the third month following that of issue  |
|                | Other products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 2727/75 |                                                           |

## B. For rice

|                 |                                   |                                                          |
|-----------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 10.06 A I       | Paddy rice                        | 90 days                                                  |
| 10.06 A II      | Husked rice                       |                                                          |
| 10.06 B         | Semi-milled or wholly milled rice |                                                          |
| 10.06 C         | Broken rice                       | 30 days                                                  |
| 11.01 F         | Rice flour                        | Until the end of the third month following that of issue |
| 11.02 A VI      | Rice groats and meal              |                                                          |
| 11.02 E II e) 1 | Flaked rice                       |                                                          |
| 11.02 F VI      | Rice pellets                      |                                                          |
| 11.08 A II      | Rice starch                       |                                                          |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2525/78

of 27 October 1978

amending Regulation (EEC) No 1528/78 laying down detailed rules for the application of the system of aid for dried fodder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978 on the common organization of the market in dried fodder<sup>(1)</sup>, and in particular Article 6 (3) thereof,

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 1528/78 of 30 June 1978 laying down detailed rules for the application of the system of aid for dried fodder<sup>(2)</sup> sets out *inter alia* detailed rules for fixing the corrective amount in the absence of offers of dehydrated fodder on the world market for one or more consecutive months following that for which the supplementary aid is applied, or if it is not possible to determine the trend of the forward prices, or if the trend determined no longer conforms to the market situation; whereas in consequence pre-fixed aid should be set at zero for the month or months in question;

Whereas in Article 12 of Regulation (EEC) No 1528/78 a time limit for lodging applications for aid for dehydrated fodder which left the undertaking during the months of April, May and June 1978 should be fixed;

Whereas, as a result of the transition from the old to the new system in this sector, difficulties have arisen as regards compliance with the time limit referred to in the second paragraph of Article 20 of Regulation (EEC) No 1528/78; whereas this time limit should therefore be extended for the minimum period necessary;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1528/78 is hereby amended as follows:

1. The following paragraph is added to Article 5:

'4. If the corrective amount referred to in Article 11 of Regulation (EEC) No 1417/78 cannot be fixed by applying the criteria referred to in para-

graph 3, it shall be fixed for the months in question at a level such that the supplementary aid is equal to zero.

If on three subsequent occasions when the supplementary aid is fixed, the average forward market prices for at least two consecutive months cannot be determined by applying the criteria referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1417/78, the corrective amount shall also be determined, for the months in question, when the supplementary aid is fixed for the third time, at a level such that the supplementary aid is equal to zero.'

2. Article 12 shall read as follows:

*Article 12*

1. The supplementary aid, and the flat-rate aid referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1117/78 shall be granted for dried fodder leaving the undertaking to a processing undertaking which lodges its application at the latest 60 days following the month during which the product leaves the undertaking.

However, for the products referred to in the first indent of Article 1 (b) of the same Regulation, which left the undertaking in April, May and June 1978, the application for aid shall be lodged not later than 30 November 1978.

2. Every application for the flat-rate aid referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1117/78 and for the supplementary aid shall contain at least the following:

- the name, forename, address and signature of the applicant,
- particulars of the quantity in respect of which application for each aid is made,
- the month during which each quantity left the undertaking.'

3. The second paragraph of Article 20 shall read as follows:

'However, contracts concluded before 1 October 1978 shall be lodged not later than 30 November 1978.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1978, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2526/78

of 27 October 1978

re-establishing the levying of customs duties on tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, falling within heading No 69.11, originating in developing countries, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2705/77 of 28 November 1977 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that the customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will be equal — with the exception of certain products the value of the ceilings for which is given in Annex A to the Regulation in question — to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1974 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1975 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements; whereas, however, the ceiling resulting from the sum of this addition may in no case exceed 225 % of that fixed for 1976;

Whereas Article 2 (1) and (3) of that Regulation provides that the customs duties may be re-established at any time on imports of the products in question coming from any country or territory, with the exception of those listed in Annex C to that Regulation once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet

purposes, falling within heading No 69.11, the ceiling, calculated as indicated above, should be 1 549 200 units of accounts; whereas on 16 October 1978 the amounts of imports into the Community of the products in question, originating in countries and territories covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2705/77 which provides that the ceiling should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 31 October 1978, customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2705/77, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community, coming from any beneficiary country or territory, with the exception of those listed in Annex C to Regulation (EEC) No 2705/77:

| CCT heading No | Description                                                                          |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 69.11          | Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

For the Commission  
Wilhelm HAFERKAMP  
Vice-President

<sup>(1)</sup> OJ No L 324, 19. 12. 1977, p. 23.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2527/78

of 27 October 1978

re-establishing the levying of the customs duties on other articles of iron or steel, falling within heading No 73.40, originating in Hong Kong, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2705/77 of 28 November 1977 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will be equal — with the exception of certain products the value of the ceilings for which is given in Annex A to the Regulation in question — to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1974 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1975 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements; whereas, however, the ceiling resulting from the sum of this addition may in no case exceed 225 % of the preferential ceiling open for 1976;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation; whereas, for these products, this reduced percentage will be 30 %;

Whereas Article 2 (2) and (3) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be

re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories — with the exception of those listed in Annex C to the same Regulation — once the relevant Community amount has been reached;

Whereas, in respect of other articles of iron or steel, falling within heading No 73.40, the ceiling, calculated as indicated above, should be 6 850 200 units of account, and therefore the maximum amount is 2 055 060 units of account; whereas on 17 October 1978 the amounts of imports into the Community of other articles of iron or steel, originating in Hong Kong, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2705/77 which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Hong Kong,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 31 October 1978, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2705/77, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in Hong Kong:

| CCT heading No | Description                     |
|----------------|---------------------------------|
| 73.40          | Other articles of iron or steel |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

For the Commission  
Wilhelm HAFERKAMP  
Vice-President

<sup>(1)</sup> OJ No L 324, 19. 12. 1977, p. 23.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2528/78**  
**of 27 October 1978**

**re-establishing the levying of customs duties on gramophone records, etc.,  
falling within heading No 92.12, originating in developing countries, to which  
the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No  
2705/77 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2705/77 of 28 November 1977 establishing preferen-  
tial tariffs in respect of certain products originating in  
developing countries<sup>(1)</sup>, and in particular Article 4 (2)  
thereof,

Whereas Article 1 (3) of that Regulation provides that  
the customs duties may, for each category of products,  
be suspended up to a Community ceiling, expressed  
in units of account, which will be equal — with the  
exception of certain products the value of the ceilings  
for which is given in Annex A to the Regulation in  
question — to the sum arrived at by adding together  
the value of the products in question imported cif  
into the Community in 1974 and coming from coun-  
tries and territories covered by those arrangements,  
but not including products coming from countries  
and territories already covered by various preferential  
tariff arrangements established by the Community,  
and 5 % of the value of 1975 cif imports coming  
from other countries and from countries and territo-  
ries already covered by such arrangements; whereas,  
however, the ceiling resulting from the sum of this  
addition may in no case exceed 225 % of that fixed  
for 1976;

Whereas Article 2 (1) and (3) of that Regulation  
provides that the customs duties may be re-established  
at any time on imports of the products in question  
coming from any country or territory, with the excep-  
tion of those listed in Annex C to that Regulation,  
once the Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of gramophone records, etc.,  
falling within heading No 92.12, the ceiling, calcu-  
lated as indicated above, should be 7 037 000 units of

account; whereas on 16 October 1978 the amounts of  
imports into the Community of the products in ques-  
tion, originating in countries and territories covered  
by preferential tariff arrangements, reached that  
ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of  
Regulation (EEC) No 2705/77 which provides that the  
ceiling should not be exceeded, customs duties should  
be re-established in respect of the products in ques-  
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 31 October 1978, customs duties, suspended  
in pursuance of Council Regulation (EEC) No  
2705/77, shall be re-established in respect of the  
following products, imported into the Community,  
coming from any beneficiary country or territory, with  
the exception of those listed in Annex C to Regula-  
tion (EEC) No 2705/77:

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 92.12                | Gramophone records and other sound or<br>similar recordings; matrices for the produc-<br>tion of records, prepared record blanks,<br>film for mechanical sound recording,<br>prepared tapes, wires, strips and like arti-<br>cles of a kind commonly used for sound or<br>similar recording |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of  
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*  
Wilhelm HA FERKAMP  
*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 324, 19. 12. 1977, p. 23.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2529/78**  
**of 27 October 1978**

**re-establishing the levying of the customs duties on equipment for parlour, etc.,  
falling within heading No 97.04, originating in South Korea, to which the prefer-  
ential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2705/77 apply**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2705/77 of 28 November 1977 establishing preferen-  
tial tariffs in respect of certain products originating in  
developing countries <sup>(1)</sup>, and in particular Article 4 (2)  
thereof,

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation  
provides that the customs duties may, for each cate-  
gory of products, be suspended up to a Community  
ceiling, expressed in units of account, which will be  
equal — with the exception of certain products the  
value of the ceilings for which is given in Annex A to  
the Regulation in question — to the sum arrived at by  
adding together the value of the products in question  
imported cif into the Community in 1974 and  
coming from countries and territories covered by  
those arrangements, but not including products  
coming from countries and territories already covered  
by various preferential tariff arrangements established  
by the Community, and 5 % of the value of 1975 cif  
imports coming from other countries and from coun-  
tries and territories already covered by such arrange-  
ments; whereas, however, the ceiling resulting from  
the sum of this addition may in no case exceed  
225 % of the preferential ceiling open for 1976;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts  
for products originating in any one of the countries or  
territories listed in Annex B to that Regulation should  
be within a maximum Community amount repre-  
senting 50 % of that ceiling, with the exception of  
certain products for which the maximum amount is to  
be reduced to the percentage indicated in Annex A to  
that Regulation; whereas, for these products, this  
reduced percentage will be 25 %;

Whereas Article 2 (2) and (3) of that Regulation  
provides that the levying of customs duties may be  
re-established at any time in respect of imports of the  
products in question originating in any of the said

countries or territories — with the exception of those  
listed in Annex C to the same Regulation — once the  
relevant Community amount has been reached;

Whereas, in respect of equipment for parlour, etc.,  
falling within heading No 97.04, the ceiling, calcu-  
lated as indicated above, should be 8 173 050 units of  
account, and therefore the maximum amount is  
2 043 263 units of account; whereas on 17 October  
1978 the amounts of imports into the Community of  
equipment for parlour, falling within heading No  
97.04, originating in South Korea, a country covered  
by preferential tariff arrangements, reached that  
maximum amount; whereas, bearing in mind the  
objectives of Regulation (EEC) No 2705/77 which  
provides that maximum amounts should not be  
exceeded, customs duties should be re-established in  
respect of the products in question in relation to  
South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 31 October 1978, the levying of customs  
duties, suspended in pursuance of Council Regulation  
(EEC) No 2705/77, shall be re-established in respect  
of the following products, imported into the Commu-  
nity and originating in South Korea:

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                          |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 97.04                | Equipment for parlour, table and funfair<br>games for adults or children (including<br>billiard tables and pintables and table<br>tennis requisites) |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day  
following its publication in the *Official Journal of  
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*  
Wilhelm HAFERKAMP  
*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 324, 19. 12. 1977, p. 23.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2530/78****of 27 October 1978****amending in Regulation (EEC) No 2395/78 certain selling prices fixed at a standard rate in advance of certain beef held by the Irish intervention agency**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 425/77 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7(3) thereof,

Whereas taking account of the market conditions for Irish beef stored in the United Kingdom it seems appropriate to increase the selling prices of certain cuts;

Whereas it is therefore necessary to amend Commission Regulation (EEC) No 2395/78 of 13 October 1978 on the sale at prices fixed at a standard rate in

advance of certain boned beef held by the intervention agencies <sup>(3)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex I to Regulation (EEC) No 2395/78 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 30 October 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 288, 14. 10. 1978, p. 33.

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Prix de vente exprimés en unités de compte par tonne <sup>(1)</sup> — Verkaufspreise, ausgedrückt in RE/Tonne <sup>(1)</sup> — Prezzi di vendita espressi in unità di conto per tonnellata <sup>(1)</sup> — Verkoop-prijzen, uitgedrukt in rekeneenheden per ton <sup>(1)</sup> — Selling prices, expressed in units of account per tonne <sup>(1)</sup> — Salgspriser udtrykt i RE/ton <sup>(1)</sup>

1. BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND

|                 | <i>Bullen A</i> | <i>Ochsen A</i> |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| Filets          | 6 900           | 6 900           |
| Roastbeef       | 4 062           | 3 925           |
| Oberschalen     | 2 737           | 2 571           |
| Unterschalen    | 2 630           | 2 500           |
| Kugeln          | 2 505           | 2 500           |
| Hüften          | 2 400           | 2 370           |
| Kniekehlfleisch | 1 860           | 1 800           |
| Hessen          | 1 620           | 1 620           |
| Dünnungen       | 1 450           | 1 250           |

## 2. DANMARK

|                                                             | <i>Ungtyre</i><br><i>1. kvalitet</i> | <i>Tyre</i><br><i>prima</i> | <i>Stude</i><br><i>1. kvalitet</i> | <i>Kvier</i><br><i>1. kvalitet</i> |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Mørbrad                                                     | 6 000                                | 5 500                       | 5 500                              |                                    |
| Fileter                                                     | 3 301                                | 2 550                       | 2 900                              |                                    |
| Kød af bagfjerdinger (med undtagelse af fileter og mørbrad) | 1 985                                | 1 858                       | 1 985                              |                                    |
| Udbenede forfjerdinger                                      | 1 730                                | 1 700                       | 1 630                              |                                    |
| Slag og bryst                                               | 1 264                                | 1 223                       | 1 150                              |                                    |

## 3. IRELAND

*Steers 1, 2 and Heifers 2*

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Fillets                             | 6 770 |
| Striploins                          | 3 990 |
| Insides                             | 2 820 |
| Outsides                            | 2 650 |
| Knuckles                            | 2 634 |
| Rumps                               | 2 950 |
| Cube rolls                          | 3 620 |
| Forequarters (excluding cube rolls) | 1 810 |
| Plates and flanks                   | 1 275 |
| Briskets                            | 1 550 |
| Shins and shanks                    | 1 690 |

## 4. UNITED KINGDOM

*Steers and Heifers*

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Fillets           | 7 250 |
| Striploins        | 4 000 |
| Topsides          | 2 798 |
| Silversides       | 2 690 |
| Thick flanks      | 2 541 |
| Rumps             | 3 000 |
| Clod and sticking | 1 510 |
| Forerib           | 2 195 |
| Pony              | 1 760 |
| Shins and shanks  | 1 590 |
| Thin flanks       | 1 000 |
| Flanks (plate)    | 1 000 |
| Briskets          | 1 356 |

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2531/78

of 27 October 1978

altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1419/78<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1234/77<sup>(6)</sup>, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation (EEC) No 1511/78<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No

2427/78<sup>(8)</sup>; whereas, in the case of the pound sterling and the Irish pound, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the period 18 to 24 October 1978 has changed, by reference to the representative rate valid on 30 October 1978, by at least one point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when fixing the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed where those components are already applied in respect of the Member States concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1511/78 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 30 October 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 October 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

<sup>(6)</sup> OJ No L 143, 10. 6. 1977, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ No L 178, 1. 7. 1978, p. 54.

<sup>(8)</sup> OJ No L 293, 19. 10. 1978, p. 12.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 27 October 1978 altering the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed

|                                                                                                                            | Target price<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Subsidy or refund<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Differential component (coefficient<br>to be applied to the target price) |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :                            | + 0.1080                                                     | — 0.1080                                                          | +                                                                         | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                         | —      |
| — harvested in the BLEU or in the Netherlands                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.0772 |
| — harvested in France                                                                                                      |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.2038 |
| — harvested in Denmark                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1080 |
| — harvested in Ireland                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1561 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                          |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.3199 |
| — harvested in Italy                                                                                                       |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.2316 |
| 2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from that country : | + 0.0330                                                     | — 0.0330                                                          | +                                                                         | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.0836                                                                    | —      |
| — harvested in the BLEU or in the Netherlands                                                                              |                                                              |                                                                   | —                                                                         | —      |
| — harvested in France                                                                                                      |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1372 |
| — harvested in Denmark                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.0330 |
| — harvested in Ireland                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.0856 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                          |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.2630 |
| — harvested in Italy                                                                                                       |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1673 |
| 3. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :                            | Nil                                                          | Nil                                                               | +                                                                         | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.1210                                                                    | —      |
| — harvested in the BLEU or in the Netherlands                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.0345                                                                    | —      |
| — harvested in France                                                                                                      |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1075 |
| — harvested in Denmark                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                         | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                     |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.0565 |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                          |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1458 |
| — harvested in Italy                                                                                                       |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1386 |
| 4. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :                             | — 0.1205                                                     | + 0.1205                                                          | +                                                                         | —      |
| — harvested in Germany                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.2560                                                                    | —      |
| — harvested in the BLEU or in the Netherlands                                                                              |                                                              |                                                                   | 0.1591                                                                    | —      |
| — harvested in France                                                                                                      |                                                              |                                                                   | —                                                                         | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.1205                                                                    | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                                     |                                                              |                                                                   | 0.0599                                                                    | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                          |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1458 |
| — harvested in Italy                                                                                                       |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.0349 |

|                                                                                                                  | Target price<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Subsidy or refund<br>corrective<br>(coefficient to be<br>applied) | Differential component (coefficient<br>to be applied to the target price) |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| 5. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in the United Kingdom or<br>exported from that country : | — 0.3117                                                     | + 0.3117                                                          | +                                                                         | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.4704                                                                    | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.3569                                                                    | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | 0.1707                                                                    | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.3117                                                                    | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.2408                                                                    | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                         | —      |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | 0.1299                                                                    | —      |
| 6. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Ireland or exported<br>from that country :            | — 0.0571                                                     | + 0.0571                                                          | +                                                                         | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.1850                                                                    | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.0936                                                                    | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.0565 |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.0571                                                                    | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | —                                                                         | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1941 |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.0894 |
| 7. Colza and rape seed, processed for oil<br>production in Italy or exported from<br>that country :              | — 0.1609                                                     | + 0.1609                                                          | +                                                                         | —      |
| — harvested in Germany                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.3014                                                                    | —      |
| — harvested in the BLEU or in the<br>Netherlands                                                                 |                                                              |                                                                   | 0.2010                                                                    | —      |
| — harvested in France                                                                                            |                                                              |                                                                   | 0.0361                                                                    | —      |
| — harvested in Denmark                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.1609                                                                    | —      |
| — harvested in Ireland                                                                                           |                                                              |                                                                   | 0.0982                                                                    | —      |
| — harvested in the United Kingdom                                                                                |                                                              |                                                                   | —                                                                         | 0.1149 |
| — harvested in Italy                                                                                             |                                                              |                                                                   | —                                                                         | —      |